

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE,

z 26. apríla 2006,

ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom a s vykonávaním Dohody o EHP

(Prípád COMP/M.3916 – T-Mobile Austria/tele.ring)

[oznámené pod číslom K(2006) 1695]

(Iba nemecký text je autentický)

(2007/193/ES)

Komisia 26. apríla 2006 prijala rozhodnutie týkajúce sa prípadu fúzie podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 z 20. januára 2004 o kontrole koncentrácií medzi podnikmi ⁽¹⁾, a najmä článku 8 ods. 2 uvedeného nariadenia. Úplné znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť v autentickom jazyku prípadu a v pracovných jazykoch Komisie na internetovej stránke Generálneho riaditeľstva pre hospodársku súťaž na tejto adrese: http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html

ZHRNUTIE ROZHODNUTIA

- (1) Tento prípad sa týka navrhutej operácie podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 (ďalej len „nariadenie o fúziách“), ktorou spoločnosť T-Mobile Austria GmbH („T-Mobile“, Rakúsko) patriaca do nemeckej skupiny Deutsche Telekom AG („Deutsche Telekom“) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady kontrolu nad celou spoločnosťou tele.ring Unternehmensgruppe („tele.ring“, Rakúsko).
- (2) T-Mobile a tele.ring prevádzkujú mobilné siete v Rakúsku a pôsobia aj na súvisiacich trhoch pre konečných zákazníkov a veľkoobchodných trhoch.
- (3) Navrhovaná transakcia zahŕňa získanie všetkých akcií tele.ring spoločnosťou T-Mobile.
- (4) Prešetrovanie trhu ukázalo, že koncentrácia na rakúskom trhu poskytovania mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom by vážne ohrozila účinnú hospo-

dársku súťaž najmä prostredníctvom jednostranných účinkov. Záväzky navrhnuté stranami sú však vhodné na odstránenie obáv súvisiacich s hospodárskou súťažou.

1. Relevantné trhy výrobkov

- (5) Prešetrovanie trhu na účely definovania relevantných trhov výrobkov potvrdilo, že pokiaľ ide o trh poskytovania mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom, existuje jediný trh na poskytovanie takýchto služieb konečným zákazníkom a že nie je nutné ďalšie rozlišovanie, napríklad podľa druhu zákazníkov, hlasových telefonických a dátových služieb, 2G a 3G sietí.
- (6) Pokiaľ ide o veľkoobchodné služby ukončenia hovorov, sieť každého prevádzkovateľa predstavuje vlastný samostatný trh, ako sa domnievala Komisia v predchádzajúcich rozhodnutiach a ako to Komisia vyjadrila vo svojom odporúčaní 2003/311/ES ⁽²⁾, ktoré sa týkalo relevantného výrobku a relevantných trhov služieb v rámci elektronického komunikačného sektora.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 45.

- (7) Pokiaľ ide o veľkoobchodné služby medzinárodného roamingu, obe spoločnosti ponúkajú svojim zákazníkom služby medzinárodného roamingu, a teda uzatvorili medzinárodné dohody o roamingu so zahraničnými mobilnými telefonickými prevádzkovateľmi. Rôzne rakúske mobilné telefonické siete si navzájom konkurujú, pokiaľ ide o prichádzajúce aj odchádzajúce správy.

2. Relevantné geografické trhy

- (8) Prešetrovanie trhu na účely definovania relevantných geografických trhov potvrdilo, že geografický rozsah, pokiaľ ide o poskytovanie mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom, rovnako ako aj o veľkoobchodné služby ukončovania hovorov a veľkoobchodné služby medzinárodného roamingu, je vnútroštátny, t. j. obmedzuje sa na územie Rakúska.

3. Dotknuté trhy a analýza hospodárskej súťaže

- (9) Oznámená koncentrácia má vplyv na trh poskytovania mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom, na ktorom v súčasnosti pôsobia štyri spoločnosti prevádzkujúce mobilné telefonické siete založené na technológii 2G/GSM a 3G/UMTS a jedna spoločnosť, Hutchison („H3G“), prevádzkujúca sieť založenú iba na technológii 3G/UMTS. Títo piati prevádzkovatelia sietí ponúkajú svojim zákazníkom široké spektrum služieb. Po transakcii by sa podiel nového subjektu T-Mobile/tele.ring na trhu zvýšil na úroveň [približne (30 – 40) (*) % v závislosti od obratu alebo zákazníkov], ktorá je podobná úrovni už existujúcej spoločnosti Mobilkom⁽¹⁾, pričom zostávajúce dve spoločnosti by boli na treťom a štvrtom mieste (s podielom na trhu približne (10 – 20) * % v prípade ONE a (0 – 10) * % v prípade H3G]. Nezávislí poskytovatelia služieb zohrávajú na rakúskom trhu zanedbateľnú úlohu. YESS!, diskontná značka ONE, má tiež iba veľmi obmedzený podiel na trhu a nemôže sa považovať za subjekt konkurujúci na rovnakej úrovni ako ostatní prevádzkovatelia, keďže ponúka iba obmedzené spektrum služieb.

- (10) Navrhovaná transakcia by vyvolala nekoordinované vplyvy, dokonca aj keby sa T-Mobile nestal po fúzii najväčším hráčom. Z analýzy podielov na trhu možno dospieť k záveru, že v posledných troch rokoch spoločnosť tele.ring nepochybne zohrávala najaktívnejšiu úlohu na trhu pri úspešnom uskutočňovaní agresívnej cenovej stratégie. Preto si výrazne zvýšila svoj podiel na trhu, pričom podiely ostatných prevádzkovateľov na trhu boli väčšinou rovnaké alebo sa dokonca mierne znížili. Výpočet HHI ukázal, že úroveň koncentrácie je už vysoká a po transakcii by sa výrazne zvýšila. Hoci T-Mobile obhahuje nákladovú efektívnosť, strany nedokázali preukázať, že by bola v prospech spotrebiteľov.

(*) Časti tohto textu boli upravené alebo vypustené, aby sa zabezpečilo, že sa nezverejnia dôverné informácie. Tieto časti sa uvádzajú v hranatých zátvorkách a sú označené hviezdikou.

⁽¹⁾ Patriača spoločnosti Telekom Austria.

- (11) Analýzou prepojavacích taríf sa zistilo, že polovica všetkých prepojavovaných zákazníkov sa prepájala na tele.ring a ďalej oveľa viac ako polovica zákazníkov, ktorí odišli od T-Mobile a Mobilkom, sa prepájala na tele.ring. Táto analýza potvrdzuje, že spoločnosť tele.ring vyvinula značný konkurenčný tlak na oboch veľkých prevádzkovateľov.

- (12) Analýza priemernej ceny za minútu na základe všetkých sadzieb používaných rôznymi prevádzkovateľmi sietí použitím údajov od rakúskeho regulačného orgánu a združenia spotrebiteľov AK Wien preukázala, že spoločnosť tele.ring je najaktívnejším subjektom na trhu. Jej ceny patrili medzi najnižšie, čím vyvinula konkurenčný tlak na T-Mobile a Mobilkom, najmä [...]*. Spoločnosť H3G tesne sledovala tvorbu cien tele.ring, zatiaľ čo ONE ako tretí subjekt na trhu sa radšej prispôbil väčším subjektom T-Mobile a Mobilkom.

- (13) Stimul pre prevádzkovateľa, aby pritiahol nových zákazníkov k existujúcej sieti vytvorením agresívnych cenových ponúk, je vo všeobecnosti určovaný veľkosťou jeho zákazníckej základne. Každý prevádzkovateľ pri svojom rozhodovaní, či má alebo nemá stanoviť agresívnu cenu, musí zvážiť očakávané prínosy ďalších príjmov od nových zákazníkov prilákaných nižšími sadzbami vo vzťahu k riziku zníženia ziskovosti od jeho existujúcich zákazníkov, ktorým nemožno odoprieť zníženie ceny, prinajmenšom v strednodobom a dlhodobom horizonte. Všeobecne povedané, uvedené riziko straty ziskovosti je tým vyššie, čím je väčšia existujúca zákaznícka základňa prevádzkovateľa. V dôsledku toho spoločnosť tele.ring začala s malou zákazníckou základňou, ktorú musela zväčšiť prostredníctvom agresívnej cenovej politiky, aby získala potrebné množstvo. Naopak Mobilkom ani T-Mobile neuskutočnili v minulosti žiadny takýto krok a nevytvorili osobitne agresívne ponuky.

- (14) Ďalším faktorom ovplyvňujúcim ceny je štruktúra siete a kapacita siete. Hoci medzi spoločnosťami Mobilkom, T-Mobile, ONE and tele.ring nie sú žiadne významné rozdiely v celoštátnom pokrytí sieťou, rozdiely sa objavujú vo vzťahu k spoločnosti H3G, ktorej sieť v súčasnosti pokrýva iba približne 50 % rakúskeho obyvateľstva. Aby pokryla zvyšnú časť, je H3G závislá od vnútroštátnej dohody o roamingu so spoločnosťou Mobilkom. H3G teda nemôže dosiahnuť úspory z rozsahu mimo svojej vlastnej siete, a to má v dôsledku toho dosah na jej súčasnú tvorbu cien.

- (15) Po transakcii má T-Mobile v úmysle využívať [...]* staníc spoločnosti tele.ring a [...]*. Transakcia by preto nielen [...]*, ale porovnávacia analýza ukázala, že [...]*. Napriek tomu [...]* v dostupnej kapacite by mohlo mať negatívny vplyv na hospodársku súťaž.

- (16) Zdalo sa však, že žiadny zo zostávajúcich konkurentov by nemohol po fúzii prevziať úlohu spoločnosti tele.ring. Spoločnosť H3G sa až doteraz nemohla považovať za plnoprávneho prevádzkovateľa siete, pretože má iba obmedzené pokrytie sieťou a je závislá od vnútroštátnej dohody o roamingu so spoločnosťou Mobilkom. Spoločnosť je okrem toho obmedzená limitovaným frekvenčným spektrom 3G/UMTS, ktoré má v súčasnosti k dispozícii. Spoločnosti ONE sa s jej hlavnou značkou doteraz nepodarilo vytvoriť agresívne ceny. Nedávno uviedla svoju diskontnú značku YESS!, ktorá ponúka nižšie sadzby, ale iba obmedzené mobilné telefonické služby, a preto sa nemôže považovať za spoločnosť konkurujúcu na rovnakej úrovni ako ostatní prevádzkovatelia.
- (17) Hoci strany tvrdia, že stratégia agresívnych cien spoločnosti tele.ring sa čoskoro skončí, príslušné vnútorné dokumenty od spoločnosti tele.ring poukazujú na [...] *. Strany vo svojej odpovedi na vyjadrenie námietok ďalej tvrdili, že [...] *. [...] * však nenašli žiadny vplyv na agresívne cenové ponuky spoločnosti tele.ring.
- (18) Na veľkoobchodnom trhu ukončovania hovorov by navrhovaná transakcia nevedela k obavám súvisiacim s hospodárskou súťažou na horizontálnej ani vertikálnej úrovni. Neexistuje prekrytie, pretože každá sieť predstavuje samostatný trh a neexistuje riziko obmedzovania vstupov, najmä preto, že tvorbu cien týchto služieb reguluje rakúsky regulačný orgán a ich cena sa pohybuje smerom dole a dosiahne spodnú hranicu v roku 2009, ktorá sa vzťahuje na všetkých prevádzkovateľov.
- (19) Pokiaľ ide o veľkoobchodné služby medzinárodného roamingu, z navrhovanej transakcie by nevznikla obava súvisiaca s hospodárskou súťažou, pretože strany, ale aj ich konkurenti, uzatvorili početné dohody o medzinárodnom roamingu, ktoré slúžia ich zákazníkom pri poskytovaní odchádzajúcich a prichádzajúcich správ. Hoci sa zdá, že sa uskutočňuje predvýber partnerov v oblasti roamingu, žiadny z rakúskych prevádzkovateľov sietí nedosiahol v Rakúsku významné postavenie v medzinárodnom roamingu.

Záver

- (20) Je preto možné dospieť k záveru, že je pravdepodobné, že navrhovaná koncentrácia vo svojej oznámenej forme bude viesť k značnému obmedzeniu účinnej hospodárskej súťaže na rakúskom trhu poskytovaní mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom.

4. Závazky ponúknuté stranami

- (21) Aby sa rozplynuli uvedené obavy súvisiace s hospodárskou súťažou na trhu poskytovaní mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom, strany predložili záväzky opísané ďalej v texte.
- (22) Stručne povedané, v záväzkoch sa stanovuje, že T-Mobile predá dva 5 MHz 3G/UMTS frekvenčné bloky, na ktoré má v súčasnosti licenciu tele.ring, konkurentom s menšími podielmi na trhu, pričom tento predaj podlieha schváleniu rakúskym regulačným úradom a Komisiou. Aspoň jeden frekvenčný blok bude určený pre spoločnosť H3G ⁽¹⁾. T-Mobile bude okrem toho disponovať veľkým počtom pohyblivých komunikačných staníc, pričom iba približne [10 – 20] * % staníc spoločnosti tele.ring zostane v spoločnosti T-Mobile na integráciu zákazníkov tele.ring. Približne [...] * staníc spoločnosti tele.ring získa spoločnosť H3G a [...] * staníc získa spoločnosť ONE, ak bude mať záujem. Spoločnosť H3G dostane okrem toho od T-Mobile [...] *.
- (23) T-Mobile a H3G uzatvorili 28. februára 2006 právne záväzné „konečné podmienky“ a dohodli sa na základných podmienkach prevodu frekvenčného bloku a mobilných staníc [...] *.

5. Hodnotenie predložených záväzkov

- (24) Ako potvrdili výsledky testu trhu, ktorý vykonala Komisia, tieto záväzky možno považovať za dostatočné na primerané odstránenie obáv súvisiacich s hospodárskou súťažou na trhu poskytovaní mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom.
- (25) Je preto možné dospieť k záveru, že na základe záväzkov predložených stranami nebude oznámená koncentrácia viesť k závažnému ohrozeniu účinnej hospodárskej súťaže na spoločnom trhu ani na jeho podstatnej časti, pokiaľ ide o trh poskytovaní mobilných telekomunikačných služieb konečným zákazníkom. Navrhovaná koncentrácia sa preto vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom podľa článku 8 ods. 2 nariadenia o fúziách a článku 57 Dohody o EHP.

⁽¹⁾ Pozri odôvodnenie 24.